



**Segundo aviso enmendado**  
7 de marzo de 2013

**Dennis M. Walcott**  
*Canciller*

**Propuesta de uso compartido de una Nueva Escuela Autónoma Pública, East Harlem Scholars Academy Charter School II (84MTBD) con las escuelas existentes J.H.S. 13 Jackie Robinson (04M013), Central Park East I (04M497), Central Park East High School (04M555) e East Harlem Scholars Academy Charter School (84M518) en el edificio escolar M013 a partir del año lectivo 2013-2014**

**I. Descripción del tema y propósito del material propuesto en consideración.**

El 22 de enero de 2013, el Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (“DOE”, por sus siglas en inglés) emitió una propuesta para alojar a los grados de jardín de infantes a octavo grado de la escuela East Harlem Scholars Academy Charter School II (84MTBD, “EHS II”) en el edificio M013 (“M013”), ubicado en 1573 Madison Avenue, Manhattan, NY 10029 en el Distrito Escolar Comunal 4 (“Distrito 4”). Si se aprueba esta propuesta, EHS II compartirá el edificio con J.H.S. 13 Jackie Robinson (04M013, “J.H.S. 13”), una escuela intermedia que atiende a estudiantes de sexto a octavo grado; Central Park East I (04M497, “CPE I”), una escuela primaria que atiende a estudiantes de jardín de infantes a quinto grado y una sección de prejardín de infantes de jornada completa; Central Park East High School (04M555, “CPE HS”), una escuela secundaria que atiende a estudiantes de noveno a duodécimo grado; e East Harlem Scholars Academy Charter School (84M518, “EHS I”), una escuela primaria autónoma existente que está incorporando grados de forma gradual y actualmente atiende a estudiantes de jardín de infantes a segundo grado.

El 1 de marzo de 2013, esta propuesta fue enmendada para actualizar los programas y las asociaciones de CPE I para incluir Weekly Storyteller, Per Dev, y El Taller Latino Arts After School, y para aclarar que JHS 13 es la escuela propuesta para ser eliminada en M013. Estos cambios no modificaron la propuesta de manera significativa.

Este aviso enmendado establece una nueva fecha para la votación por parte del PEP sobre esta propuesta. Esta propuesta será sometida a votación en la reunión del PEP del 20 de marzo de 2013. Los detalles sobre la nueva fecha y sitio de reunión del PEP aparecen en

la sección VI. a continuación.

Si se aprueba esta propuesta, EHS II abriría en septiembre de 2013 y prestaría servicio a entre 100 y 120 estudiantes de jardín de infantes y primer grado, y agregaría un grado por año hasta alcanzar la escala completa en M013 en el año 2020-2021. En ese momento EHS II atendería aproximadamente a 450 y 540 estudiantes desde jardín de infantes a octavo grado.

En una Declaración de Impacto Educativo ("EIS") por separado, publicada el 22 de enero de 2013 y enmendada el 1 de marzo de 2013, el DOE ha propuesto el retiro paulatino y el eventual cierre de la escuela J.H.S. 13, debido a su bajo rendimiento y la imposibilidad de recuperarse rápidamente para atender mejor las necesidades de los estudiantes. Si se aprueba esta propuesta de cierre progresivo, J.H.S. 13 ya no aceptará a estudiantes de sexto grado después del término del año lectivo 2012-2013. De ahí en adelante, se retirará un grado por año. Durante el año lectivo 2013-2014, la escuela J.H.S. 13 atenderá a los estudiantes de séptimo y octavo grado y, en el año lectivo 2014-2015, atenderá a estudiantes de octavo grado. J.H.S. 13 cerrará después de junio de 2015.

En una EIS por separado publicada el 22 de enero de 2013 y enmendada el 1 de marzo de 2013, el DOE ha propuesto ampliar el uso compartido de EHS I en el edificio M013 hasta el cierre del año lectivo 2015-2016, en el momento en que EHS I se mudará a un establecimiento privado. Si EHS I no puede mudarse a un establecimiento privado para fines del año lectivo 2015-2016, EHS I estudiará las opciones para atender sus estudiantes en un espacio temporal.

Si se aprueba la propuesta para ampliar el uso compartido de EHS I en M013, y también se aprueba la propuesta para el retiro paulatino de J.H.S. 13, EHS II se ampliará al espacio dejado vacante por J.H.S. 13 a medida que avance su retiro paulatino y por EHS I cuando se mude al espacio privado. Para los fines de esta propuesta, se da por sentado que la propuesta de retiro paulatino de J.H.S. 13 será aprobada por el Panel para la Política Educativa ("PEP", por sus siglas en inglés). Asimismo, si la propuesta de retiro paulatino de J.H.S. 13 no se aprueba, esta EIS y el Plan de Utilización del Edificio ("BUP", por sus siglas en inglés) serán revisados según sea necesario.

El 2 de octubre de 2012, el autorizante de escuelas autónomas de EHS II, el Instituto de Escuelas Autónomas de la Universidad del Estado de Nueva York ("SUNY CSI"), autorizó a EHS II para atender estudiantes de jardín de infantes a quinto grado. EHS II ha informado al DOE que pretende solicitar a SUNY CSI ampliar su rango de grados para atender estudiantes de jardín de infantes hasta octavo grado, alcanzando la escala completa en 2020-2021. Únicamente SUNY CSI está facultada para aprobar o denegar tal petición. En caso que SUNY CSI deniegue la solicitud de EHS II para expandirse, o si EHS II no hace esta solicitud, EHS II seguirá atendiendo el rango de grados aprobado de jardín de infantes a quinto grado. EHS I también ha informado al DOE su intención de solicitar a SUNY CSI la ampliación de su rango de grados para atender a estudiantes de jardín de infantes a octavo grado, aunque esta ampliación se daría en su establecimiento privado, y por lo tanto, no afecta esta propuesta.

Para los fines de esta EIS enmendada que describe la propuesta para la apertura y uso compartido de EHS II, se da por sentado que tanto la propuesta de retiro paulatino de J.H.S. 13 y la propuesta de ampliación del uso compartido de EHS I en M013 hasta el final del año lectivo 2015-2016 serán aprobados por el PEP. También se da por sentado que la solicitud de EHS II ante SUNY CSI de ampliación para atender estudiantes de jardín de infantes a octavo grado será aprobada. Sin embargo, si la propuesta de retiro paulatino de J.H.S. 13 o la propuesta de ampliación del uso compartido de EHS I en M013 hasta el final del año lectivo 2015-2016 no se aprueban, esta EIS y el BUP que la acompaña se revisarán según sea necesario. Además, en caso de que SUNY CSI deniegue la solicitud de ampliación de EHS II para atender estudiantes de jardín de infantes a octavo grado, o si EHS II no hace esta solicitud, EHS II atenderá a los estudiantes en su rango de grados actualmente autorizado de jardín de infantes a quinto grado y esta EIS y el BUP que la acompaña se revisarán en consecuencia.

Si esta propuesta es aprobada por el Panel para la Política Educativa (“PEP”, por sus siglas en inglés), EHS II abrirá en septiembre de 2013, atendiendo a estudiantes de jardín de infantes y primer grado. Si la solicitud de ampliación de EHS II para atender estudiantes de jardín de infantes a octavo grado también se aprueba, EHS II seguirá agregando un grado por año hasta alcanzar la escala completa en 2020-2021. EHS II tendrá preferencia por los estudiantes del Distrito 4 en su proceso de solicitud para escuelas autónomas por sorteo.

Como se indicó anteriormente, el edificio M013 actualmente aloja a cuatro organizaciones escolares: J.H.S. 13, CPE I, CPE HS y EHS I. J.H.S. 13 es una escuela intermedia selectiva existente del Distrito 4 que atiende a estudiantes de sexto a octavo grados. CPE I es una escuela primaria selectiva existente del DOE que atiende a estudiantes del jardín de infantes al quinto grado y también ofrece un programa de prejardín de infantes. CPE HS es una escuela secundaria existente del DOE que atiende a estudiantes del noveno al duodécimo grado. EHS I es una escuela autónoma primaria que actualmente atiende a estudiantes de jardín de infantes a segundo grado. En el edificio M013 además funcionan dos organizaciones comunitarias (“CBO”, por sus siglas en inglés), Harlem Family Institute y Girls Inc. No se espera que esta propuesta afecte el funcionamiento en el edificio de ninguna de estas CBO.

El edificio M013 ha sido identificado como un edificio con un bajo índice de utilización. De acuerdo con el informe sobre inscripción, capacidad y utilización de 2011-2012 (el “Libro azul”), el edificio M013 tiene capacidad para atender a 1,227 estudiantes. Durante el año lectivo en curso 2012-2013 el edificio aloja a 1,019 estudiantes, lo que representa un índice de utilización del edificio de 83% y demuestra que el edificio está “subaprovechado” y que dispone de espacio para alojar a estudiantes adicionales.

En 2015-2016, el último año del uso compartido de EHS I en M013, M013 tendrá una población estudiantil total proyectada de 1,108-1,303 estudiantes alojados en M013. Esto produciría un índice de utilización proyectada del edificio de aproximadamente un 90%-106%.

En 2020-2021, cuando EHS II haya alcanzado la escala completa, M013 deberá tener una población estudiantil total proyectada de 1,093-1,278 estudiantes, lo que arrojaría un índice de utilización del edificio de 89% - 104%. Como se trata en la Sección III.B y en el plan de utilización del edificio (BUP, por sus siglas en inglés) adjunto, si bien el índice de utilización previsto supera los 100% en varios años lectivos, como se detalla en el BUP, todas las escuelas recibirán espacio que satisfaga sus necesidades educativas, y el edificio tiene espacio para alojar a J.H.S. 13, CPE I, CPE HS, EHS I y EHS II a medida que J.H.S. 13 retire paulatinamente sus servicios, y EHS I y EHS II incorporen grados paulatinamente.

El DOE no tiene previsto que esta propuesta afecte la inscripción de estudiantes, el proceso de admisiones o la programación educativa en las escuelas J.H.S. 13, CPE I, CPE HS y EHS I.

El DOE se esfuerza por garantizar que todos los estudiantes de la ciudad de Nueva York tengan acceso a una escuela de alta calidad en todas las etapas de su educación. Para ofrecer opciones educativas de calidad, el DOE propone alojar la escuela EHS II en el edificio M013, lo que agrega una opción adicional de escuela primaria para los estudiantes y familias del Distrito 4.

EHS II será administrada por el Programa de Tutoría Académica East Harlem (“East Harlem Tutorial”, por su nombre en inglés), una CBO que ha proporcionado educación después de clases a 15,000 estudiantes de East Harlem por 52 años. El DOE respalda el establecimiento de EHS II en el Distrito 4 para ofrecer una oportunidad educativa adicional para estudiantes y familias.

## **II. Información respecto a dónde se puede obtener el texto completo del material propuesto.**

La Declaración de Impacto Educativo (“EIS”, por sus siglas en inglés) enmendada se puede encontrar en el sitio web del Departamento de Educación:

<http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2012-2013/Mar202013Proposals.htm>

Las copias de la EIS y BUP enmendadas también están disponibles en las oficinas principales de CPE I, CPE HS, J.H.S. 13, e East Harlem Scholars.

## **III. Envío de comentarios públicos.**

Los comentarios por escrito se pueden enviar a [D04Proposals@schools.nyc.gov](mailto:D04Proposals@schools.nyc.gov).

Los comentarios orales se pueden grabar en el 212-374-3466.

**IV. El nombre, la oficina, la dirección, el correo electrónico y el número de teléfono del representante del distrito de la ciudad, que tiene conocimiento del material en consideración, de quien se puede obtener información relacionada con el material.**

Nombre: Jennifer Peng  
Oficina: División de Planeación de la Cartera  
Dirección: 52 Chambers Street, New York, NY 10007  
Correo electrónico: [D04Proposals@schools.nyc.gov](mailto:D04Proposals@schools.nyc.gov)  
Teléfono: 212-374-3466

**V. La fecha, la hora y el lugar de las audiencias públicas conjuntas para esta propuesta.**

La audiencia pública conjunta para esta propuesta se llevó a cabo el 27 de febrero de 2013, pero los comentarios y preguntas adicionales acerca de esta propuesta pueden continuar dirigiéndose a [D04Proposals@schools.nyc.gov](mailto:D04Proposals@schools.nyc.gov) o 212-374-3466.

**VI. Fecha, hora y lugar de la asamblea del Panel para la Política Educativa en la que este votará sobre el material propuesto.**

20 de marzo de 2013 a las 6:00 p.m.  
Brooklyn Technical High School  
29 Fort Greene Place  
Brooklyn, NY 11217